

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор института филологии и
социальных коммуникаций

Перетятая О.С.

20 24 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Литература англоязычных стран

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 2, 3 (3, 4, 5 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки лингвистов-переводчиков по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, и специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

преподаватель кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Кузнецова Анастасия Вадимовна

Утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода.

Протокол от «10» января 2024 г. № 4

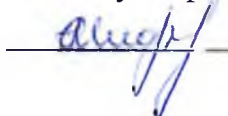
Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций


Протокол от «16» января 2024 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим отделом

 В. В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цели изучения дисциплины: приобретение умений анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, толерантно взаимодействовать с представителями различных культур, а также овладение методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

Задачи: изучить различные типы культур, закономерности и особенности их развития; механизмы межкультурного взаимодействия в обществе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Литература англоязычных стран» входит в базовую (обязательную) часть дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются знание закономерностей функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности, основных положений системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях, а также владение навыками применения иностранного языка на практике.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Практический курс английского языка» и служит основой для дальнейшего освоения дисциплин «Практический курс английского языка», «Основы художественного перевода» и «Культурология».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Универсальные		
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Знает закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте. УК-5.2. Способен понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и	Знает: различные типы культур, закономерности и особенности их развития; механизмы межкультурного взаимодействия в обществе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов. Умеет: анализировать и учитывать разнообразие

	философском контексте. УК-5.3. Владеет простейшими методами адекватного восприятия межкультурного многообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; навыками общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения.	культур в процессе межкультурного взаимодействия, толерантно взаимодействовать с представителями различных культур. Владеет: методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач.
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	252 часа (7 з.е.)	-
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	106	-
Лекции	26	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	80	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	-
Самостоятельная работа студента + контроль (всего часов)	106 + 40	-
Форма аттестации	устный зачет/ устный экзамен	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1 *Introduction and History of English literature. Major Periods of English Literature*

Тема 2 *Anglo-Saxon literature and its general features*. Bede the Venerable, Caedmon, Alfred the Great and their literary work. Poetry. Prose. 'Beowulf' as the longest surviving poem in Old English. Characters of 'Beowulf'. The origin of 'Beowulf'. Politics, power and warfare in 'Beowulf'. The religious colouring of 'Beowulf'. 'The Battle of Maldon'. The history of 'The Battle of Maldon'. Its structure and plot. The difference of 'The Battle of Maldon' from 'Beowulf'

Тема 3 *The general features of Middle English Literature*. Main historic events of the Middle Ages. The literary culture of the Middle Ages. Chaucer as the father of

realism. Periods of Chaucer's poetry. 'The Canterbury Tales', John Gower. The Arthurian literature. Sir Thomas Malory's and his literary works

Тема 4 *The Renaissance as a phase in the cultural development of Europe between the 14th and 17th centuries*. Thomas More as the first English humanist of the Renaissance. 'Utopia'. The development of drama in England. Christopher Marlowe and his literary works. Main facts of W. Shakespeare's biography. Three periods of W. Shakespeare's literary works. W. Shakespeare's comedies, tragedies, histories, sonnets

Тема 5 *The English Literature of the Enlightenment*. The two groups of English Enlighteners. A. Pope. D. Defoe 'Robinson Crusoe'. J. Swift 'Gulliver's Tales'. R. Burns' poetry

Тема 6 *The Romantic Period in English Literature*. Main historic events of the Romantic period. Lake School poets. G. G. Byron. 'Childe Harold's Pilgrimage'. Political poetry. P. B. Shelley. Walter Scott

Тема 7 *Victorian Literature*. Ch. Dickens, W. M. Thackeray, the Bronte sisters, George Eliot, J. Austen and their literary work. Progressive and regressive trends in English literature of the second part of the 19th century. L. Carroll, T. Hardy, R. L. Stevenson, O. Wilde, R. Kipling and their literary works

Тема 8 *The Early 20th Century English Literature. The development of critical realism*. B. Shaw, H. Wells, J. Galsworthy, S. Maugham and their literary works

Тема 9 *English literature of the 20th century. A new literary technique of the period*. J. Joyce, V. Woolf, A. Huxley, A. Christie, J. R. R. Tolkien and their literary work. New trends in drama. George Orwell, S. B. Beckett, W. Golding, I. Murdoch and their literary works.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
3 семестр			
1.	Introduction and History of English literature. Major Periods of English Literature	2	-
2.	Anglo-Saxon literature and its general features. Poetry. Prose. Beowulf'. 'The Battle of Maldon'	2	-
3.	The general features of Middle English Literature	2	-
4.	The Arthurian literature	2	-
Итого за 3 семестр:		8	-
4 семестр			
1.	The Renaissance as a phase in the cultural development of Europe between the 14th and 17th centuries	2	-
2.	The English Literature of the Enlightenment	2	-
3.	The Romantic Period in English Literature	2	-
4.	Victorian Literature	2	-
Итого за 4 семестр:		8	-

5 семестр			
1.	Progressive and regressive trends in English literature of the second part of the 19th century	2	-
2.	L. Carroll, T. Hardy, R. L. Stevenson, O. Wilde, R. Kipling and their literary works	2	-
3.	The Early 20th Century English Literature. The development of critical realism. B. Shaw, H. Wells, J. Galsworthy, S. Maugham and their literary works	2	-
4.	English literature of the 20th century. A new literary technique of the period. J. Joyce, V. Woolf, A. Huxley, A. Christie, J. R. R. Tolkien and their literary works	2	-
5.	New trends in drama. George Orwell, S. B. Beckett, W. Golding, I. Murdoch and their literary works	2	-
Итого за 5 семестр:		10	-
Итого:		26	-

4.3. Практические занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
3 семестр			
1.	Introduction and History of English literature	2	-
2.	Major Periods of English Literature	2	-
3.	Anglo-Saxon literature and its general features	2	-
4.	Characteristic of Anglo-Saxon Poetry	2	-
5.	Bede the Venerable, Caedmon, Alfred the Great and their literary work	2	-
6.	‘Beowulf’ as the longest surviving poem in Old English	2	-
7.	‘The Battle of Maldon’	2	-
8.	The general features of Middle English Literature. Main historic events of the Middle Ages. The literary culture of the Middle Ages	2	-
9.	Chaucer as the father of realism. Periods of Chaucer’s poetry. ‘The Canterbury Tales’	2	-
10.	John Gower	2	-
11.	The Arthurian literature	2	-
12.	Sir Thomas Malory’s and his literary works	2	-
Итого за 3 семестр:		24	-
4 семестр			
1.	The Renaissance as a phase in the cultural development of Europe between the 14th and 17th centuries. Thomas More as the first English humanist of the Renaissance. ‘Utopia’	2	-
2.	Christopher Marlowe and his literary works	2	-
3.	W. Shakespeare. Biography and works	2	-
4.	The English Literature of the Enlightenment.	2	-

	A. Pope		
5.	D. Defoe 'Robinson Crusoe'	2	-
6.	J. Swift 'Gulliver's Tales'	2	-
7.	R. Burns' poetry	2	-
8.	The Romantic Period in English Literature. Main historic events of the Romantic period. Lake School poets.	2	-
9.	G. G. Byron. 'Childe Harold's Pilgrimage'. Political poetry. P. B. Shelley. Walter Scott	2	-
10.	Victorian Literature. Ch. Dickens, W. M. Thackeray	2	-
11.	Victorian Literature. The Bronte sisters, George Eliot	2	-
12.	J. Austen. 'Sense and Sensibility'. 'Pride and Prejudice'	2	-
Итого за 4 семестр:		24	-
5 семестр			
1.	Progressive and regressive trends in English literature of the second part of the 19th century	2	-
2.	L. Carroll. 'Alice's Adventures in Wonderland'	2	-
3.	T. Hardy. 'Tess of the d'Urbervilles'. 'Far from the Madding Crowd'	2	-
4.	R. L. Stevenson. 'Treasure Island'. 'Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde'. 'Kidnapped'	2	-
5.	O. Wilde. 'The Picture of Dorian Gray'	2	-
6.	R. Kipling. 'The Jungle Book. Just So Stories'	2	-
7.	The Early 20th Century English Literature. The development of critical realism. B. Shaw. 'Pygmalion'	2	-
8.	H. Wells. 'The Time Machine'. 'The Invisible Man'. 'The War of the Worlds'	2	-
9.	J. Galsworthy. 'The Forsyte Saga'	2	-
10.	S. Maugham and his novels	2	-
11.	English literature of the 20th century. A new literary technique of the period. J. Joyce, V. Woolf	2	-
12.	A. Huxley. 'Brave New World'	2	-
13.	A. Christie and her detective novels	2	-
14.	J. R. R. Tolkien. 'The Hobbit'. 'The Lord of the Rings'	2	-
15.	New trends in drama. George Orwell. '1984'	2	-
16.	S. B. Beckett, W. Golding, I. Murdoch and their literary works	2	-
Итого за 5 семестр:		32	-
Итого:		80	

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрено.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование раздела / темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная форма / заочная форма
3 семестр				
1.	Introduction and History of English literature	подготовка к практическому занятию	3	-
2.	Major Periods of English Literature	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации	3	-
3.	Anglo-Saxon literature and its general features	подготовка к практическому занятию	3	-
4.	Characteristic of Anglo-Saxon Poetry	подготовка к практическому занятию	3	-
5.	Bede the Venerable, Caedmon, Alfred the Great and their literary work	подготовка к практическому занятию	3	-
6.	‘Beowulf’ as the longest surviving poem in Old English	подготовка к практическому занятию, конспект произведения	3	-
7.	‘The Battle of Maldon’	подготовка к практическому занятию	3	-
8.	The general features of Middle English Literature. Main historic events of the Middle Ages. The literary culture of the Middle Ages	подготовка к практическому занятию	3	-
9.	Chaucer as the father of realism. Periods of Chaucer’s poetry. ‘The Canterbury Tales’	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации	3	-
10.	John Gower	подготовка к практическому занятию	3	-
11.	The Arthurian literature	подготовка к практическому занятию	3	-
12.	Sir Thomas Malory’s and his literary works	подготовка к практическому занятию	3	-
Итого за 3 семестр:			36	-

4 семестр				
1.	The Renaissance as a phase in the cultural development of Europe between the 14th and 17th centuries. Thomas More as the first English humanist of the Renaissance. 'Utopia'	подготовка к практическому занятию, конспект произведения	3	-
2.	Christopher Marlowe and his literary works	подготовка к практическому занятию	3	-
3.	W. Shakespeare. Biography and works	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации	3	-
4.	The English Literature of the Enlightenment. A. Pope	подготовка к практическому занятию, чтение стихотворения наизусть	3	-
5.	D. Defoe 'Robinson Crusoe'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	3	-
6.	J. Swift 'Gulliver's Tales'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	3	-
7.	R. Burns' poetry	подготовка к практическому занятию, выразительное чтение	3	-
8.	The Romantic Period in English Literature. Main historic events of the Romantic period. Lake School poets.	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации	3	-
9.	G. G. Byron. 'Childe Harold's Pilgrimage'. Political poetry. P. B. Shelley. Walter Scott	подготовка к практическому занятию, конспект произведения	3	-
10.	Victorian Literature. Ch. Dickens, W. M. Thackeray	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	3	-

11.	Victorian Literature. The Bronte sisters, George Eliot	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	3	-
12.	J. Austen. 'Sense and Sensibility'. 'Pride and Prejudice'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	3	-
Итого за 4 семестр:			36	-
5 семестр				
1.	Progressive and regressive trends in English literature of the second part of the 19th century	подготовка к практическому занятию	1	-
2.	L. Carroll. 'Alice's Adventures in Wonderland'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
3.	T. Hardy. 'Tess of the d'Urbervilles'. 'Far from the Madding Crowd'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
4.	R. L. Stevenson. 'Treasure Island'. 'Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde'. 'Kidnapped'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
5.	O. Wilde. 'The Picture of Dorian Gray'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
6.	R. Kipling. 'The Jungle Book'. 'Just So Stories'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
7.	The Early 20th Century English Literature. The development of critical realism. B. Shaw. 'Pygmalion'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
8.	H. Wells. 'The Time Machine'. 'The Invisible Man'. 'The War of the Worlds'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации,	2	-

		конспект произведения		
9.	J. Galsworthy. 'The Forsyte Saga'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
10.	S. Maugham and his novels	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации	2	-
11.	English literature of the 20th century. A new literary technique of the period. J. Joyce, V. Woolf	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
12.	A. Huxley. 'Brave New World'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
13.	A. Christie and her detective novels	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
14.	J. R. R. Tolkien. 'The Hobbit'. 'The Lord of the Rings'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
15.	New trends in drama. George Orwell. '1984'	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	2	-
16.	S. B. Beckett, W. Golding, I. Murdoch and their literary works	подготовка к практическому занятию, подготовка доклада/презентации, конспект произведения	1	-
Итого за 5 семестр:			30	-
Итого:			102	

4.7. Курсовые работы– не предусмотрено.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.

Освоение дисциплины предполагает использование таких педагогических технологий, как технология традиционного обучения, интерактивные подходы в учебном процессе, технологию развивающего обучения, технологию

эвристического обучения, метод проектов, а также ряда инновационных образовательных технологий, к которым можно отнести информационно-коммуникационные технологии, личностно-ориентированные технологии и дидактические технологии.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в различных формах: устный опрос, тестирование, выполнение письменных домашних заданий, контрольных работ, конспектирование прочитанных произведений, подготовка докладов и презентаций.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета (3 семестр), устного экзамена (5 семестр).

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплине (приложении).

Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Выполнение и защита практических работ	60	-	-
Самостоятельная работа	20	-	-
Иные виды учебной работы (подготовка презентации, написание доклада, составление глоссария и др.)	20	-	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения	

		учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Lectures on English Literature = Лекции по английской литературе: Учебно-методическое пособие / авт. - сост. Е. В. Челпанова. Челябинск, 2016. – 137с.

Б) дополнительная литература:

1. The Oxford Companion to English Literature / Ed. by M. Drabble. – Oxford : Oxford University Press, 2000. – 1172 p.

В) Интернет-ресурсы:

1. Шевченко Л. Л. History of English Literature (from Anglo-Saxons to the Age of Reason) [Электронный ресурс] // учебное пособие / Л. Л. Шевченко; Алтайский государственный педагогический университет. – 1 компьютерный файл (pdf; 28.2 MB). – Барнаул: АлтГПУ, 2015. – 198 с. URL: <https://books.altspu.ru/document/33> (Дата обращения: 18.02.2024)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий лекционного типа предназначены аудитории, оснащенные компьютерной техникой, мультимедийной аппаратурой (видеопроектор, мультимедийная доска, звуковые колонки и необходимые устройства вывода информации) и учебно-наглядными пособиями.

Для проведения практических занятий и текущего контроля необходимы учебно-наглядные пособия, демонстрационное оборудование, компьютерная техника, а также средства обучения и контроля знаний обучающихся.

Для проведения промежуточной аттестации необходимы средства контроля знаний обучающихся, специальное оборудование не требуется.

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]